

# *Villa Franziskus* RESIDENCE

La famiglia Götsch vi dà il benvenuto.

Nelle pagine seguenti troverete  
consigli e informazioni utili  
per il vostro soggiorno di vacanza.





# Benvenuti al Residenz Villa Franziskus

In allegato troverete tutto ciò che vale la pena di sapere  
sulla nostra casa  
e i suoi dintorni.

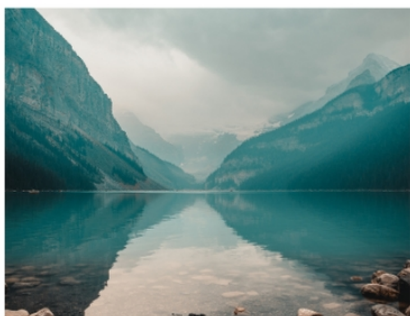
Se avete suggerimenti o domande, non esitate a  
contattarci.

Siamo molto contenti di potervi viziare con noi e vi  
auguriamo un piacevole soggiorno.

Fam.

A stylized, handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Göttsch', with a large, sweeping initial 'G'.

*Villa*  
*Franziskus*  
RESIDENCE



La nostra acqua potabile.  
Acqua potabile in Alto Adige  
Il dissetante numero uno.

Il corpo umano è composto per il 70% di acqua.  
Bere acqua a sufficienza è fondamentale per il benessere personale.

Da 2.000 fonti d'acqua.

Regolari test di qualità garantiscono la buona qualità dell'acqua potabile in Alto Adige.

Per amore della natura.

L'acqua del rubinetto protegge l'ambiente perché non è necessario imbottigliare e trasportare....



## Acqua potabile

L'acqua del rubinetto è acqua potabile e può essere bevuta senza esitazione.

## Protezione dell'ambiente

Senza saperlo, spesso inquiniamo l'ambiente per negligenza, ad esempio in bagno, perché in tutto il mondo sono necessarie enormi quantità di detersivo per lavare gli asciugamani negli hotel ogni giorno. Questo significa un inutile inquinamento delle nostre acque e dell'ambiente.

SI PREGA DI DECIDERE

ESSERE PREMUROSI QUANDO SI MANEGGIANO GLI ASCIUGAMANI PER IL BENE DELL'AMBIENTE

L'inquilino è pregato di lasciare l'appartamento pulito dopo il suo soggiorno, di lavare i piatti, di svuotare la pattumiera e il frigorifero.



Su ogni piano è presente un armadio con scopa, carta igienica e piccoli servizi.

La raccolta differenziata dei rifiuti è un bene per l'ambiente, quindi abbiamo predisposto per voi dei contenitori per i rifiuti nel garage.

Grazie per la vostra comprensione!

## Generale

Tutte le cose che si trovano nell'appartamento o nel balcone o che appartengono ad esso possono essere utilizzate dai nostri ospiti.

Vi chiediamo gentilmente di trattare con cura tutti gli arredi.

## Cucina

Si prega di notare che le stoviglie devono essere riposte negli armadi solo se pulite, così come le posate, le pentole e gli utensili utilizzati.

## I mobili

hanno un posto fisso nell'appartamento in base alla loro funzione.

Si prega di non spostare i mobili.

## Ai fumatori

Nel nostro appartamento è vietato fumare. Dobbiamo addebitare i danni come bruciature e fori.

Pertanto, è consentito fumare solo sulla terrazza o sui balconi, dove troverete anche il posacenere.

## Bagno

Non gettare nella toilette prodotti per l'igiene o avanzi di cibo.

## Obbligo di diligenza

Le finestre, le porte e gli ombrelloni devono essere chiusi quando si lascia l'appartamento,

Le tende da sole devono essere lasciate in sede per evitare i danni causati dal maltempo.

Si prega di portare i cuscini per i mobili da giardino nell'alloggio durante la notte e in caso di pioggia.

## Elettromobilità / Stazione di ricarica per auto elettriche

Per poter utilizzare il vostro veicolo elettrico anche durante il soggiorno, nel nostro parcheggio sotterraneo è disponibile una nuova stazione di ricarica.

R

E

G

O

L

E

D

E

L

L

A

C

A

S

A

## Le chiavi

al vostro appartamento vacanze anche il cancello principale, l'ingresso del garage e la reception. Quando si lascia l'appartamento, non lasciare la chiave di riserva nel dispositivo di risparmio energetico.

Il frigorifero e la lavastoviglie rimangono sempre in funzione!

Non lasciate la chiave in mano. In caso di perdita delle chiavi, l'inquilino è responsabile fino all'ammontare dei costi di sostituzione.

## Danni

Nessuno danneggia le cose di proposito,

Tuttavia, può capitare a tutti di rompere qualcosa.

Saremmo molto lieti se ci informaste di eventuali danni, in modo da non dover aspettare la vostra partenza per scoprirli durante le pulizie finali.

L'affittuario è responsabile dei danni, nella misura in cui voi, i vostri compagni di viaggio o gli ospiti ne siano responsabili o per altri motivi, ma questo non significa inezie come un vetro rotto.

## Responsabilità

L'ospite e i suoi compagni di viaggio dichiarano espressamente di utilizzare l'appartamento e tutti i suoi oggetti a proprio rischio e pericolo e di tenere indenne il locatore da ogni pretesa di rivalsa che ne derivi.

## Rifiuti

Poiché siamo obbligati a separare i rifiuti, vi chiediamo di aiutarci a farlo. I cassonetti per contanti, carta, cartone, bottiglie di plastica, vetro e lattine si trovano nel parcheggio sotterraneo accanto alla porta del garage. Fate particolare attenzione a separare i rifiuti.

R

E

G

O

L

E

D

E

L

L

A

C

A

S

A

## Arrivo / Partenza

L'appartamento prenotato sarà a vostra disposizione al più tardi dalle ore 15.00.

Si prega di liberare l'appartamento entro le ore 11.00 del giorno del  
entro le ore 11.00 del giorno di partenza.

## Wifi

Nella nostra casa è possibile accedere gratuitamente a Internet tramite una connessione W-lan.

**Password: franziskus007**

## Pagamento

Vi chiediamo di saldare il conto della camera il giorno prima della partenza.

Accettiamo tutte le principali carte di credito.

L'American Express non è accettata.

## Colazione

Avrete la possibilità di fare colazione presso l'Hotel Panorama, a 800 metri di distanza. **Dalle 8.00 alle 10.00 per la colazione.**

Si prega di contattare la reception il giorno prima  
il giorno prima per prenotare un tavolo.

## Cena / Pranzo al Ristorante Schlecht'n Sepp

Vi offriamo la possibilità di cenare nella nostra tradizionale locanda altoatesina a conduzione familiare Schlecht'n Seppi con uno sconto del 10%. Si trova nel centro di Dorf Tirol.

## Seggiovia TIROLO - MERANO

La nostra seggiovia panoramica è il collegamento più veloce e confortevole dalla nostra residenza a Dorf Tirol, direttamente al centro di Merano. Con una passeggiata di soli 10 minuti si raggiunge la seggiovia panoramica interna, con la quale si vola sopra i tetti della città di cura di Merano. Per i nostri ospiti anche **GRATIS !**

**Orario di funzionamento 9.00-18.00 in primavera e autunno**

**9.00-19.00 in estate**



N  
O  
S  
T  
A  
L  
G  
I  
A

L'impianto di risalita Panorama di Merano-Village Tyrol è stato costruito alla fine degli anni '40 insieme all'attuale Hotel Panorama ed è stato il primo grande passo di Dorf Tirol per diventare una delle più importanti località turistiche della regione di Merano.

Il nome "Panorama" è nato naturalmente dalla vista unica che si gode dal Töll su gran parte della Valle dell'Adige.

L'ascensore è stato completamente rinnovato e rimesso in funzione nel 1986.

La seggiovia del nostro hotel è il collegamento più veloce e confortevole dal nostro hotel a Dorf Tirol, direttamente al centro di Merano.

Salite sulla seggiovia per Merano direttamente in hotel e approfittate di questa offerta unica.

Per i nostri ospiti anche GRATIS!

In pochi minuti, attraverso la Tappeinerweg, si arriva direttamente nel centro di Merano.

## Farmacia

La Farmacia Zagler Berta si trova sulla strada principale nr. 23

## Stazione

La stazione ferroviaria più vicina è quella di Merano-Stazione principale(5 km).

Da lì c'è un treno per la Val Venosta e un treno per Bolzano ogni mezz'ora, dove sono possibili tutti gli altri collegamenti.

## Collegamento autobus

ogni 10 minuti c'è un autobus con fermata a 2 minuti dalla nostra villa per il centro di Merano o Tirolo.

NR.221 o il bus ospiti

## Taxi

Taxi Sabine Nr. 0039 388 8923115

## Lavanderia

Nella nostra casa c'è un locale lavanderia con una lavatrice che può essere utilizzata con 3 pezzi di monete da 1 €.

## Parcheggi

La nostra casa offre la possibilità di scegliere liberamente il posto auto nel garage sotterraneo o nel cortile.

Le biciclette possono essere parcheggiate nel parcheggio sotterraneo.

## Safe

Ogni appartamento dispone di una cassaforte. Le istruzioni per l'uso sono contenute nella cassaforte.

La direzione non risponde della perdita di oggetti personali di valore.

## Riparazioni

Se qualcosa si rompe nel vostro appartamento o altrove, siete pregati di segnalarlo alla reception. Faremo il possibile per eliminare immediatamente il guasto.

## Mercati

- **Lunedì:** Bolzano (Piazza Don Bosco), Kurtinig, St. Pauls/Eppan (da aprile a ottobre), Terlano, Kastelbell-Tschars e Bressanone.
- **Martedì:** Bolzano (Haslach), St. Michael/Eppan (da aprile a dicembre), Neumarkt, Merano, Prad am Stilfserjoch, Sarentino (in luglio e agosto), St. Jakob/Leifers, Welsberg-Taisten (da luglio a settembre) e Vipiteno (da aprile a ottobre)
- **Mercoledì:** Bolzano (Firmian), Auer, Caldaro (da marzo a ottobre), Salorno, Klobenstein, Malles, Merano/Sinico, Deutschnofen, Völs am Schlern, St. Christina e Brunico
- **Giovedì:** Bolzano (Via Rovigo/Piazza Matteotti), Girlan/Eppan (da aprile a ottobre), Branzoll, Laives, Silandro, Castelrotto e Siusi, Selva e Mühlbach (da marzo a ottobre)
- **Venerdì:** Merano, Lana, Laces, Margreid, Neumarkt, Ortisei e Valdaora
- **Sabato:** Bolzano (Piazza della Vittoria), Laag/Neumarkt, Mölten, Naturns

## Biciclette- E-bike- Ciclismo

I tesori del Burggrafenamt possono ora essere esplorati anche da Dorf Tirol in e-bike. Con una e-bike si è sempre vicini alla natura, al paesaggio e alle persone.

Il noleggio di e-bike Tirol Bike vi offre i modelli più recenti.

Tirol Bike all'Hotel Alpenhof

Hauptstrasse 50

## State cercando una guida turistica?

Harald vi mostra i tour più belli a piedi, con la MTB o con la bici da corsa! (a pagamento)

per la prenotazione vi chiediamo di registrarvi alla reception

## Voli in tandem con il parapendio

I nostri piloti tandem certificati dallo Stato con molti anni di esperienza di volo (tra cui i vincitori dell'Alto Adige e della Streckencup) vi accompagneranno da diversi punti di partenza.

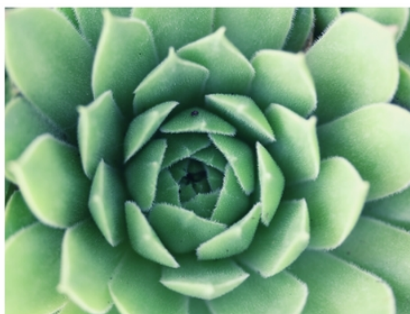
Ulteriori informazioni sono disponibili alla reception.



*Villa*  
*Franziskus*  
RESIDENCE



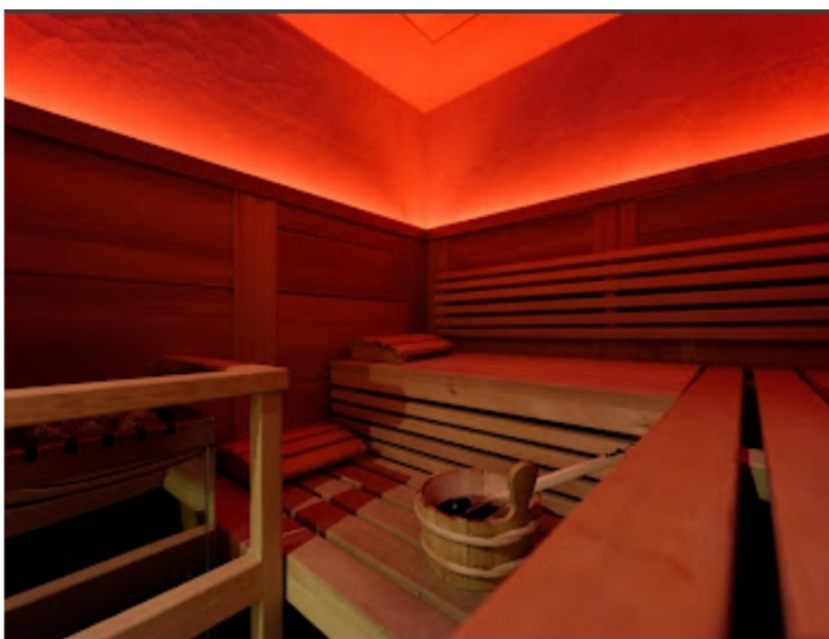
*Villa*  
*Franziskus*  
RESIDENCE



relax e tranquillità

La piscina interna ed esterna  
È aperto tutti i giorni dalle 7.30 alle 20.00.

Le saune sono aperte tutti i giorni dalle 15.00 alle 20.00.



## Il mondo della sauna

Oltre alla piscina coperta, ci sono letti ad acqua, una sala relax, un bagno turco e una sauna finlandese, una doccia tropicale, una cabina a infrarossi e una doccia dell'Alaska.

Circondati dai profumi rilassanti del bagno di vapore aromatico o della sauna finlandese, potrete lasciar ciondolare tutti i vostri sensi.  
Godetevi la sala relax e i nostri letti ad acqua dolce ...

### Sauna finlandese

Tipo classico di sauna con aria secca, a una temperatura di 80° - 100°C. Umidità: 10% - 15%.

Applicazione: sessione di sauna di 15-20 minuti, seguita da una doccia fredda.  
Può essere ripetuto dopo 30 minuti di riposo.

### Bagno di vapore - Bagno di vapore aromatico

Temperatura: 45° - 48°C. Umidità: 90% - 100%. Ha un effetto detergente sulla pelle e attiva le vie respiratorie.

Applicazione: trascorrere 15-20 minuti nel bagno di vapore, quindi fare una doccia fredda.

Può essere ripetuto dopo una pausa di 30 minuti.

### Cabina termica a infrarossi

Sauna soft con umidità moderata del 50% - 60%, a una temperatura piacevole di 55° - 60°C, con l'aggiunta di essenze profumate.

Applicazione: sessione di sauna di 20-30 minuti, seguita da una doccia fredda.

Può essere ripetuto dopo 30 minuti di riposo.

Lasciatevi coccolare

### MASSAGGIO CLASSICO COMPLETO

ca.50 min. € 76,00

### MASSAGGIO CLASSICO PARZIALE

ca. 25 min. € 50,00

### MASSAGGIO ANTISTRESS

Con oli aromatici, armonizza e lenisce corpo, mente e anima.

Include massaggio del viso, della testa e del collo.

ca. 80 min € 95,00

### MASSAGGIO SPORTIVO

Particolarmente indicato per le tensioni e i dolori muscolari,

Scioglie i muscoli e aiuta ad accelerare il processo di recupero.

ca. 50 min € 77,00

### MASSAGGIO STIMOLANTE DELLA ZONA DEI PIEDI

Attiviamo i poteri di autoguarigione con il massaggio della zona riflessa del piede, gli organi sono meglio riforniti di sangue, l'energia vitale bloccata ricomincia a fluire.

ca. 50 min € 72,00

### LINFODRENAGGIO ( GAMBE )

Questa tecnica molto delicata stimola il flusso linfatico nel corpo e attiva il processo di purificazione.

ca.. 50 min € 78,00

### PRENOTA IL SUO TRATTAMENTO

Potete raggiungerci telefonicamente al numero

Tel: 0039 347 8159 410

S  
P  
A  
&  
W  
E  
L  
L  
N  
E  
S  
S



Vi offriamo la possibilità di cenare nella nostra tradizionale località altoatesina a conduzione familiare Schlecht'n Seppl con uno sconto del 10%.

Si trova nel centro del paese di Dorf Tirol.

Gasthaus  
Schlecht'n Seppl  
seit 1893

